CARTA DE DESPEDIDA

De los Oficiales Ingleses destinados à Catamarca, testificando su gratitud y reconocimiento por el buen trato y acogida que en esta Ciudad experimentaron (1).

Catamarca 1 de Agosto de 1807.

MUY Señor nueſtro: Estando en vispe-as

(1) Los Oficiales que subscriben con todos los demas Oficiales prisioneros en la reconquista de la Capital, estuvieron dentro de ella alojados por algunos meses en las casas de los principales vecinos, recibiendo toda suerte de obsequio y agasajo La prudencia dictò alexarlos de la Capital, repartiàndolos por la campaña, en circunstancias de hallarnos amenazados de los nuevos refuerzos, que se esperaban del Cabo de Buena-Esperanza, y de la Europa. Se trasladaron à los mejores parages, donde à mas de tener abundancia de bastimentos, tenian proporcion de surtirse de la ciudad de quanto necesitasen para su regalo. Es buena prueba del humanisimo, generoso, y distinguido tratamiento, que experimentaron en la Capital, la pena y sentimiento que no pudieron disimular al separarse de ella; pero no lo experimentaron menor de las gentes del campo à proporcion de sus facultades Sin embargo: el Mayor General Beresford, destinado à la Villa de Luzan con siete Oficiales que el mismo eligiò para que lo acompañasen, siendo uno de ellos el Coronel Puk, se dedicò juntamente con èste à seducir con cauteloso artificio à quantos trataba, procurando formar un partido de in-

de despedirnos de la valiza (2) los Oficiales Britànicos, no podemos pensar en salir de Catamarca sin manifestar publicamente nuestros agradecimientos vivos para con Vd. Señor Cabeza y Gobernador de este Pueblo, por su mucha politica y consideracion personal respecto à nosotros en quanto ha podido; como igualmente para con los vecinos en general, de qualquier clase, con quienes hemos tenido el honor y el gusto de tratar. De todo individuo hemos experimentado el mismo cariño: todos han seguido como à porfia el exemplar honrado de Vd., y de aquel excelente caballero D. Feliciano de la Mota,

---

lurreccion è independencia, y haciendose por este hecho un verdadero reo de Estado, Fue necesario este contraste para que brillase aun mas, la generosidad española. Se tomò el suave mo temperamento de internarlo con los demas Oficiales à otras ciudades distantes de la Capital, y se eligio para esto la de Catamarca: à la que no llegaron los mencionados Beresford y Pak por haber hecho fuga à Montevideo antes de salir de Luxan.

(2) *Por valiza entiende sin duda el canal del rio delante de Buenos-Ayres, por donde entran las lanchas al riachuelo, y en que suelen fondear: el qual se llama valizas por los postes que en èl solian fixarse para que sirviesen de señal: y diciendo que estàn en vispera de despedirse de la valiza, es lo mismo que decir, que estàn en visperas de despedirse del Rio de Buenos-Ayres.*

y los demas moradores de esta Ciudad (3). Por tanto, no hay sùbdito britànico desde el primero hasta el ùltimo de nosotros, que no quedarà para siempre agradecido; y todos somos igualmente deseosos que Vd. tuviere la bondad de participar del modo mas conveniente estos nuestros sentimientos al Pùblico. Que Dios guarde à Vd. muchos años y felices; y que el mismo Dios haga florecer à esta Ciudad de Catamarca en sus giros y comercio, y que ùltimamente llegue à levantar la cabeza entre las Ciudades mas principales de la Amèrica; este es el ruego de los mùy agradecidos, y muy humildes servidores de Vd., y de los Vallistas. = *Roberto Guillermo Patrick, Capitan de Infanteria.* = *Alexander Forbes, Mayor de brigada.* = *Roberto Arbuthnot, Capitan del 20 de dragones.* = *Alexander Macdonald, Teniente de artilleria.* = *Edmundo L' Estrange, Teniente del 71.* = *Janes Evans, Cirujano.*

---

(3) *Los Oficiales ingleses iban receloſos de padecer vejaciones, y malos tratamientos en la interioridad de estas provincias. Han tocado su desengaño: y esta publica confesion que les organa el agradecimiento, es un testimonio irrefragable de que la humanidad y la generosidad caracterizan y distinguen en todas partes al español, ya sea Europeo, ya Americano.*

P. D. Vd. dispensarà los muchos errores de diccion que se encontrarán en esta carta, pues no somos muy ladinos (4); pero esperamos que bastante quedarà inteligible para echar à ver à nuestro afecto. = Al Sr. Alcalde de primer voto D. Nicolàs de Sosa y Soria, Teniente de milicias, &c. &c. &c.

(4) *El autor de esta carta es sin duda el Capitan ingles D. Roberto Guillermo Patrick que quando fue hecho prisionero no tenia ni una ligera tintura del idioma español; y es muy recomendable por su talento, pues en menos de un año se ha hecho capaz de escribir en estos terminos; siendo à la verdad muy pocos los yerros, y èstos reducidos al uso de algun articulo donde no es necesario, ò al de una preposicion por otra, y de proposito no se han corregido.*

DE RESULTAS DE La ANTERIOR CARTA un vecino de Catamarca produjo el siguiente rasgo patriòtico.

SI, pueblo afortunado de Catamarca: vos solo poseis la gloria entre todos los demas de este territorio, que los enemigos de la Corona os hayan à la despedida en union dado las gracias del tratamiento de hu-

manidad que les habeis dispensado, y con particularidad un vecino vuestro (a), sin faltar por esto à lo sagrado de nuestra Religion y del Estado. Esta clase de individuos adorna los pueblos, y labra su felicidad: la nobleza de corazon y los sentimientos de humanidad hàcia nuestros semejantes deben ser del todo apreciables, quando no se embarazan en el interes, ni se distraen del camino recto de la justicia, ò no se oponen à nuestras leyes. Se encuentran sin embargo almas viles y bajas que censuran esta generosidad; pero no debeis dar oidos ni por un solo instante, mis queridos paisanos, à esta clase de gentes, que como verdugos de la humanidad la pretenden desterrar de la sociedad, y quieren sostituir en su lugar sentimientos de barbarie y crueldad. ¿Quièn es aquel individuo que teniendo buen nacimiento, corazon noble, y que se ha educado en el seno de la Religion Catolica, al mirar à su enemigo humillado, no le levanta y dà consuelos para que no desmaye en sus infortunios, viendole un semejante à noso-

(a) *D. Feliciano de la Mota Botello.*

tros aunque de distinta religion? Obras son estas que harán ver al Orbe militar el corazon generoso del verdadero español, que se distingue con ventajas à las demas naciones cultas.

¿Serán acaso gloria de poco momento para Catamarca, que su suelo haya tenido vecinos tan generosos que han hecho confesar à voces en honor de la corona, à unos hombres ciegos con la pasion, è infractores de los derechos mas sagrados, el buen tratamiento que han recibido, siendo prisioneros de los españoles, y este documento baxo la firma de seis Oficiales británicos, los mismos que dias antes opinaban y publicaban lo contrario; juzgando que nuestro gobierno los destinò à un pais inculto y desgraciado, en donde carecerian de trato y hospitalidad? Pero què pronto vieron lo contrario! Los nobles vecinos de un pueblo de decadente fortuna, en la situacion mas critica les abren las puertas de su generosidad, al mismo tiempo que las cierran à toda seduccion; y manteniéndose inalterables en favor de su Religion y del Estado, corren presurosos con sus cortos medios à prestar generosamente

auxilios para su defensa à la capital de Buenos-Ayres: llevando siempre à todos ventajas aquel señalado vecino.

Estas sensaciones serán ciertamente apoyadas por los hombres de juicio, pues ceden en honor de la nacion y de nuestro Augusto y piadoso Soberano. Los mismos xefes han propendido al buen trato de estos mercenarios enemigos, que han dado tanta gloria y felicidad à nuestras armas, y eternizarán el buen nombre y fidelidad de los habitantes del Rio de la Plata y sus Provincias: haciendo època en la historia el que sus individuos no se embarazaron en correr presurosos, à sacrificar sus intereses y vidas en defensa de la Religion, del Rey y de la Patria.

CON SUPERIOR PERMISO.

En Buenos-Ayres: En la Real Imprenta de Niños Expòsitos: año de 1807.

95-441
B807
P314c
1-SIZE